



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7e étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7e étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Repairs Ateliers-Canal-de-Lachine	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-210288/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.101200.001	<b>Date</b> 2020-09-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-775-15834	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-0-43063 (775)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-10-01</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Aguilera, Maria Pia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc775
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 592-3823 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Amendment 002:

EXTENSION OF POSTING PERIOD

PLEASE NOTE THAT THE TIME LIMIT FOR THE RECEPTION OF TENDERS PREVIOUSLY SET FOR SEPTEMBER 24<sup>TH</sup>, 2020 IS NOW SET TO OCTOBER 1<sup>ST</sup>, 2020 AT 02:00 PM EDT (EASTERN DAYLIGHT TIME).

---

ADDITION OF ADDENDUM 1 (see documents attached herewith)

---

Questions and answers:

Q4 - What is the power (HP) of the motor of the UTA-201 ventilation unit ?

*A4: Specification section 23 82 23 article 2.2.3 states 3 HP. On the other hand, the requested performance requires a 5HP motor.*

This addendum is an integral part of the tender documents and the contractor will have to indicate receipt of it in the tender form.

- .1 Architecture  
Refer to attached Architectural Addendum A01, dated September 16, 2020.
- .2 Mechanical and Electrical  
Refer to attached Addendum Pageau Morel No. 1, dated September 15, 2020

**End of the Addendum N° 01**

This addendum is an integral part of the tender documents and the contractor will have to indicate receipt of it in the tender form.

**PART 1 ARCHITECTURAL SPECIFICATIONS**

.1 01 35 43 Environmental Procedures

.1 Article 1.7 *Site Clearing And Plant Protection*, add the following article:

6. If the first or second third of the root system, in relation to the crown of the tree to be preserved, must be damaged by excavation work, implement the following measures:
  1. Examine the proximity of the tree to the excavation area and provide a retaining wall to reduce encroachment on the root system;
  2. Cut the roots of more than 2 cm using a concrete saw (15 cm) and carry out a progressive stripping in the places where roots are, or may, be present;
  3. Use a geotextile to cover the exposed roots;
  4. Water the affected trees regularly and abundantly during the work;
  5. Restore the crown / root balance according to the percentage of loss of the root system by performing compensatory pruning where the same percentage of branches is removed, prioritizing diseased, harmful branches. weak and / or poorly placed;
  6. At the end of the work, the ground level must be identical to that which was present before the work.
7. In the case of trees with a trunk less than 200 mm in diameter, if the majority of the root system of the tree to be preserved is in the area of the excavation work, implement the following measures:
  1. Remove trees for reinstallation
  2. Store the trees removed on the land adjacent to the location designated by the Ministerial Representative.
  3. Water the affected trees regularly and abundantly during the work:
  4. Restore the crown / root balance according to the percentage of loss of the root system during the removal of the tree by performing compensatory pruning where the same percentage of branches is removed, prioritizing diseased, harmful branches. weak and / or poorly placed:
  5. At the end of the work, replant the tree in its original location, respecting the ground level present before the work.

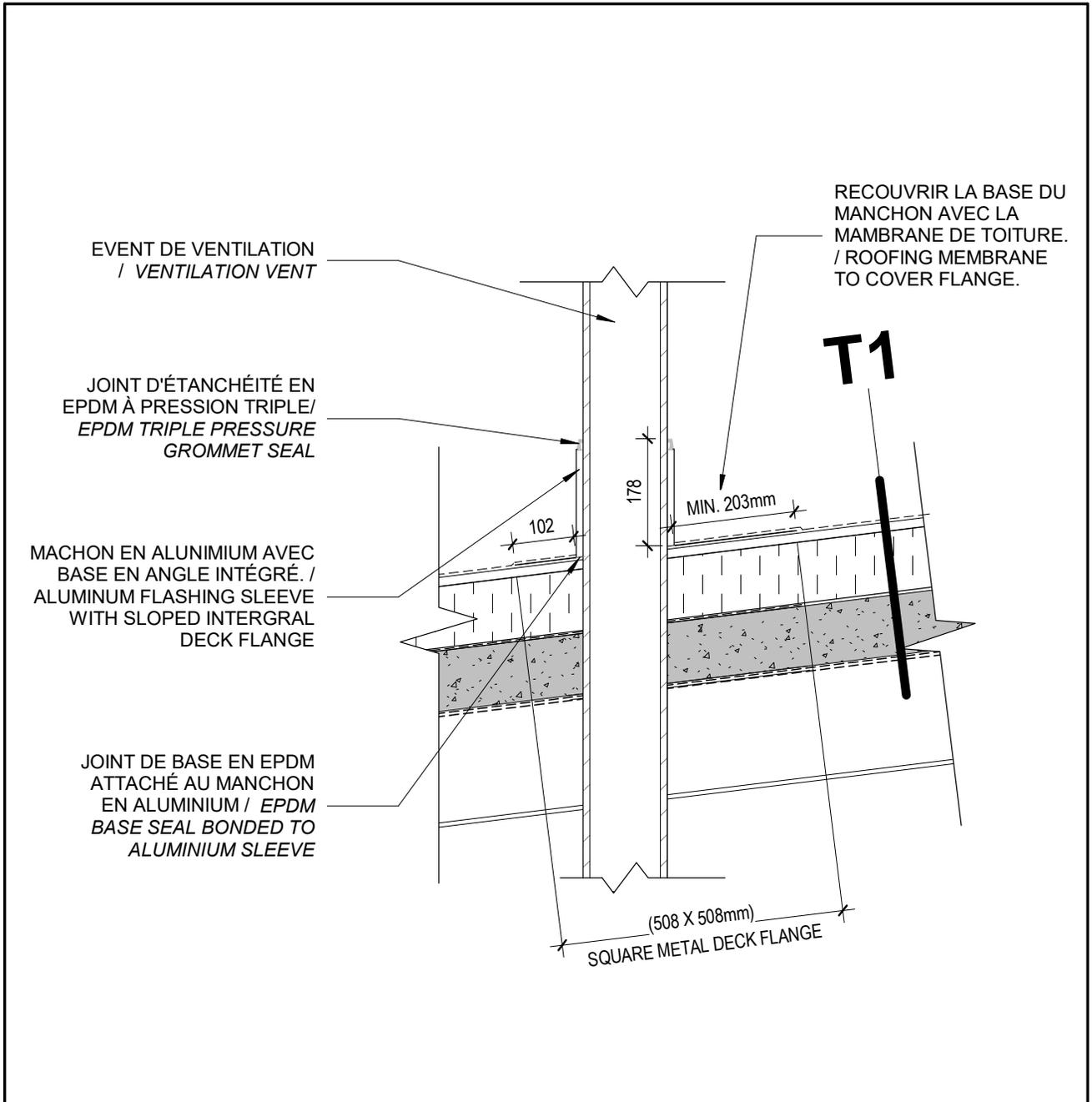
**PART 2 ARCHITECTURAL DRAWINGS**

- .1 A004 SITE PLAN
  - .1 Replace the drawing *Issued for tender* issued on August 7, 2020 by the attached drawing *Issued for Addenda A01* dated September 16, 2020.
- .2 A512 DETAILS – DOORS, WINDOWS & FRAMES
  - .1 Add detail 3/A512, refer to attached sketch ASK01 dated September 16, 2020.

**PART 3 QUESTIONS**

- .1 Architectural walls manufactured by Starwall are acceptable for wall types 5 and 6.

**End of the Addendum N° A01**



3  
A512

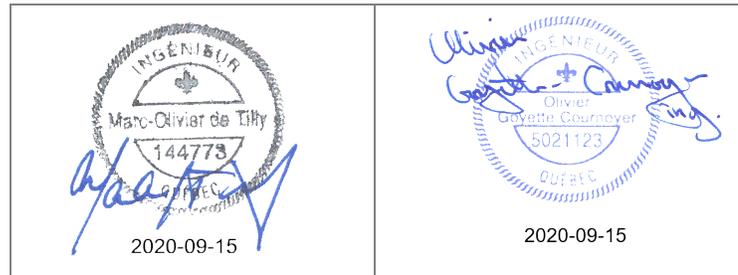
DÉTAIL EN COUPE - DETAIL DE ÉVENT DE VENTILATION / VENTILATION VENT DETAIL

Scale / Échelle: 1 : 10

 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Direction générale des biens immobiliers Région du Québec	Public Works and Government Services Canada Real Property branch Quebec region	Projet/Project SPAC Réfection des ateliers et entrepôts, 1156 rue Mill		Dessin/Drawing DÉTAIL D'ÉVENT DE VENTILATION/VENT DETAIL	
		Conçu par/Designed by C.A		Approuvé par/Approved by .	
PARCS CANADA / PARKS CANADA 1156 RUE MILL, MONTREAL		Dessiné par/Drawn by F.B		Numéro de projet/Project number 5234	
		Échelle/ Scale 1 : 10		Date 09/16/20	
				ASK 01	



## ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 1



Mécanique

Electrical

### 1 GENERAL

- 1.1 This addendum is part of and shall be read jointly with the tender documents. In the case of contradiction, this document has precedence.

### 2 SCOPE

- 2.1 Modification of the site plan.
- 2.2 Addition of a pull box.
- 2.3 Addition of a telecom conduit.
- 2.4 Add a circuit for an exhaust fan VE-05 (1/4 HP) in the mechanical room 201.
- 2.5 Add a circuit for an electric heater (type 8) in the mechanical room 201. The electrical heater in room 103 (type 4) is installed on the ceiling instead of the wall.

### 3 ELECTROMECHANICAL DESCRIPTION

#### 3.1 Specification

##### 3.1.1 Section 23 82 19

- .1 The article 2.1 is modified as follow:

#### **2.1 FAN COIL UNITS**

- .1 Cabinet: steel, 1.2 mm thick, wallmounting, surface. Front inlet/top bottom outlet.
- .2 Elements: stainless steel sheathed with corrosion protected steel fins covering full length of element.
- .3 Blower motors: single phase.
- .4 Built-in thermostat with integral relay. 23 09 33 - Electric and Electronic Control System for HVAC.
- .5 Fan delay switch.
- .6 On-Off switch (for wall mount unit only).

## ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 1

- .7 *Two position selector switch (for wall mount unit only).*
- .8 *Fresh air duct adapter.*
- .9 *Finish: 3 stage phosphatized treatment followed by coats baked air dry enamel with final coat white colour.*
- .10 *Assembly fully wired to one outlet location.*
- .11 *Multiple knockouts for up to 38 mm diameter up to 1 ½" conduit.*

### 3.1.2 Section 23 34 00

- .1 The article 2.3.9 is added as follow:

- .9 *VE-05 : flow 304 L/s; static pressure 125 Pa; speed rotation 1959 RPM; power 1/4 HP; 208 V; 1 phase.*

### 3.1.3 Section 23 82 23

- .1 The article 2.3.1.9 is modified as follow:

- .9 *Total cooling capacity of 33.4 kW (10 tons). Heating capacity of 37.8 kW at 8 ° C and 27.0 kW at -8 ° C. Electrical connection of 600 V, 3phase, 60 hz.*

### 3.1.4 Section 25 30 02

- .1 The article 2.18 is added as follow:

#### **2.18 REFRIGERANT GAS DETECTION**

- .1 *Monitor with infrared sensor, microprocessor, temperature compensation, analog output, scale of 0-1000 ppm, resolution of 1 ppm. Control unit with display, keypad, local sound alarm and alarm relay. Use enough sensors to ensure adequate coverage.*
- .2 *Designed for R410A refrigerant used in condenser.*
- .3 *Visual indication to the control unit:*
  - .1 *normal operation;*
  - .2 *1st level alarm;*
  - .3 *2nd level alarm;*
  - .4 *Defect;*
  - .5 *Refrigerant level measured at each detector (analog input).*
- .4 *Alarm relay to the control panel for remote control and supervision:*
  - .1 *1st level alarm: to activate emergency ventilation;*
  - .2 *2nd level alarm: to control the evacuation of the room via the audible alarm and the remote strobe;*
  - .3 *defect: maintenance alarm.*

## ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 1

- .5 *Remote audible alarm*
  - .1 *the sound level is 10 dB higher than the ambient level;*
  - .2 *the frequency is separate from that of the fire alarm system.*
- .6 *Remote strobe*
  - .1 *red color, distinct from those of the fire alarm system.*
- .7 *Locating remote audible alarms and strobes*
  - .1 *in the mechanical room, near the ventilation unit containing the direct expansion coil;*
  - .2 *at the entrance door of the mechanical room.*

### 3.1.5 Section 25 90 01

- .1 The article 1.2.7 is added as follow:
  - .7 *Mechanical room systems: detection and evacuation of refrigerant*
    - .1 *When the system stops:*
      - .1 *The exhaust fan is off.*
      - .2 *The outside air damper is closed.*
      - .3 *The bypass air damper is open.*
    - .2 *When the system starts:*
      - .1 *The outside air damper is open in the minimum position.*
      - .2 *The exhaust fan is started.*
    - .3 *On a level 1 alarm from a master detection panel:*
      - .1 *The master detection panel opens the outside air damper and closes the bypass damper by electric interlock.*
      - .2 *The master detection panel controls the stopping of the condenser by electrical interlocking.*
      - .3 *A level 1 alarm is sent to the BMS.*
    - .3 *Local protection:*
      - .1 *On a level 2 alarm:*
        - .1 *The refrigerant detection master panel activates the audible and visual alarms to evacuate the room.*
        - .2 *A button controls the silence of the audible alarm.*
        - .3 *A level 2 alarm is sent to the BMS.*

## ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 1

### .4 BMS/graphics :

#### .1 The following information must be available at the BMS :

- .1 operating condition of the fan;
- .2 the condition of each of the air damper;
- .3 the panel level 1 alarm;
- .4 the panel level 2 alarm;
- .5 panel fault;
- .6 the level of each refrigerant detector.

### 3.1.6 Section 26 24 02

#### .1 The article 2.2.2 is modified as follow:

- .2 *The capacity of the main breaker must be indicated on drawings with RMSLSI electronic release. The breaking capacity must be at least 22 kA /600V.*

### 3.1.7 Section 26 52 13.02

#### .1 The article 2.1 is modified as follow:

##### **2.1 EQUIPMENT**

- .1 *Emergency lighting equipment: to CSA C22.2 No.141.*
- .2 *Supply voltage: 120 V, AC.*
- .3 *Output voltage: 24 V DC.*
- .4 *Operating time 30 minutes.*
- .5 *Battery: sealed, maintenance free.*
- .6 *Charger: solid state, multi-rate, voltage/current regulated, inverse temperature compensated, short circuit protected with regulated output of plus or minus 0.01 V for plus or minus 10 % input variations.*
- .7 *Solid state transfer circuit.*
- .8 *Low voltage disconnect: solid state, modular, operates at 80 % battery output voltage.*
- .9 *Signal lights: solid state, for 'AC Power ON' and High Charge'*
- .10 *Lamp heads: remote, 345 degrees horizontal and 180 degrees vertical adjustment. Lamp type: LED,4 W, minimum.*
- .11 *Cabinet: suitable for direct or shelf mounting to wall and c/w knockouts for conduit. Removable or hinged front panel for easy access to batteries.*

## ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 1

- .12 *Auxiliary equipment:*
  - .1 *Ammeter.*
  - .2 *Voltmeter.*
  - .3 *Test switch.*
  - .4 *Time delay relay.*
  - .5 *Battery disconnect device.*
  - .6 *AC input and DC output terminal blocks inside cabinet.*
  - .7 *Cord and single twist-lock plug connection for AC.*
  - .8 *RFI suppressors.*

### 3.1.8 Section 28 31 00.01

- .1 The article 1.2.3.9 is added as follow:
  - .9 *CAN/ULC-S561, Installation and service of fire station systems: ULC-S561.*
- .2 The article 2.2.3 is modified as follow:
  - .3 *Ensure that it is possible to silence signals by « alarm silence »; switch at control unit, after 60 seconds period of operation.*
- .3 The article 2.2.7.2 is modified as follow:
  - .2 *Activate « system trouble » indication, buzzer and common trouble sequence. Acknowledging trouble condition to silence audible indication; whereas visual indication to remain until trouble is cleared and system is back to normal.*
- .4 The article 2.3 is modified as follow:
  - 2.3 CONTROL PANEL**
    - .1 *The control panel must include communicator module to the Fire station central according to CAN/ULC-S561.*
    - .2 *Central control unit (CCU).*
      - .1 *Suitable for DCLB communication style: to CAN/ULC-S524.*
      - .2 *Features specified are minimum requirements for microprocessor-based system with digital data control and digital multiplexing techniques for data transmission.*
      - .3 *Minimum capacity of 500 addressable monitoring and 500 addressable control/signal points. Points may be divided between 2 communication channels in distributed system, each channel operating independently of other. Faults on one communication channel not to affect operation of other channel.*

## ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 1

- .4 *System to provide for priority reporting levels, with fire alarm points assigned highest priority, supervisory and monitoring lower priority, and third priority for troubles. Possible to assign control priorities to control points in system to guarantee operation or allow emergency override as required.*
  - .5 *Integral power supply, battery charger and standby batteries.*
  - .6 *Basic life safety software: retained in non volatile Erasable Programmable Read-Only-Memory (EPROM). Extra memory chips: easily field-installed. Random-Access-Memory (RAM) chips in panel to facilitate password-protected field editing of simple software functions (i.e. zone labels, priorities) and changing of system operation software.*
  - .7 *Circuitry to continuously monitor communications and data processing cycles of microprocessor. Upon failure, audible and visual trouble indication to activate.*
  - .8 *Communication between CCU and remote DGP's/TPR's to be supervised, DCLB. Should communications fail between CCU and remote units, audible and visual trouble to be indicated at CCU. Data communication to be binary DC, baseband, time-division multiplex, half-duplex. Each data channel: capable of communicating up to distance of 3,000 m.*
  - .9 *Support up to 2 RS-232-C I/O ports. CCU output: parallel ASCII with adjustable baud rates to allow interface of any commercially available printer, terminal or PC.*
  - .10 *Equipped with software routines to provide Event-Initiated-Programs (EIP); change is status of one or more monitor points, may be programmed to operate any or all of system's control points.*
  - .11 *Software and hardware to maintain time of day, day of week, day of month, month and year.*
  - .12 *Software to operate variable sensitivity addressable smoke detectors and annunciate their status and sensitivity settings at control panel.*
- .5 The article 2.5.3 is modified as follow:
- .3 *Actuation of alarm initiating device: cause system to operate as specified in « System Operation ».*
- .6 The article 2.5.5 is modified as follow:
- .5 *Actuation of supervisory initiating device: cause system to operate as specified in « System Operation ».*
- .7 The article 2.8.5 is added as follow:
- .5 *Cable type FAS105:*
    - .1 *In suspended ceilings, drywalls and dry areas.*
    - .2 *For the connection of fire alarm detection and signaling devices.*
    - .3 *Allowed usage from a pull box for a maximum distance of 3 m (10').*
    - .4 *Size gage equal to the conductors.*

## ADDENDUM PAGEAU MOREL NO. 1

.8 The article 3.2 is modified as follow:

### **3.2 INSTALLATION**

- .1 *Install systems in accordance with CAN/ULC-S524.*
- .2 *Installation and service of fire station systems: ULC-S561.*
- .3 *Install central control unit and connect to ac power supply, vdc standby power.*
- .4 *Install manual alarm stations and connect to alarm circuit wiring.*
- .5 *Locate and install detectors and connect to alarm circuit wiring. Mount detectors more than 1.5 m from air outlets. Maintain at least 600 mm radius clear space on ceiling, below and around detectors. Locate duct type detectors in straight portions of ducts.*
- .6 *Connect alarm circuits to main control panel.*
- .7 *Install horns and connect to signalling circuits.*
- .8 *Connect signalling circuits to main control panel.*
- .9 *Install end-of-line devices at end signalling circuits.*
- .10 *Install remote annunciator panels and connect to annunciator circuit wiring.*
- .11 *Install door releasing devices.*
- .12 *Install remote relay units to control fan shut down.*
- .13 *Splices are not permitted.*
- .14 *Provide necessary raceways, cable and wiring to make interconnections to terminal boxes, annunciator equipment and CCU, as required by equipment manufacturer.*
- .15 *Ensure that wiring is free of opens, shorts or grounds, before system testing and handing over.*
- .16 *Identify circuits and other related wiring at central control unit, annunciators, and terminal boxes.*
- .17 *Connect the limitation box to the fire alarm control panel via a 53 mm conduit.*
- .18 *Connect the limitation box to the telecom room via a 41 mm conduit.*
- .19 *The metal sheath of BX cables shall be cut with the appropriate tool (hacksaws not allowed) and cable extremities to be fitted with insulating bushings.*

.9 The article 3.7.1 is modified as follow:

- .1 *Provide individual price on tender form for subsequent PROM re-burns. Price: good for 3 years from date of project completion.*

3.2 MECHANICAL Drawings

3.2.1 No revision of the drawings.

3.3 ELECTRICAL Drawings

3.3.1 The drawings are revised as per drawing list transmitted with this addendum.

## LISTE DES DESSINS *Drawing list*

ÉMISSION / Issue	
DATE	2020-09-15
RAISON / Reason	Pour addenda 1 / for addendum 1

PAGE	NUMÉRO / Number	TITRE DU DESSIN / Drawings title	RÉVISION / Revision	DESCRIPTION
<b>GÉNÉRAL / GENERAL</b>				
M-001	PN-LE	Légende mécanique / Mechanical legend	1	Émis / Issued
M-002	PN-LE	Légende mécanique / Mechanical legend	0	
M-003	PN-DT	Détails / Details	0	
M-004	PN-DT	Détails / Details	0	
<b>PROTECTION INCENDIE / FIRE PROTECTION</b>				
M-101	PN-PI	Protection incendie RDC et 2e étage - Modifié Fire protection ground floor & 2nd level - Modified	0	
<b>MULTIDISCIPLINAIRES / MULTIDISCIPLINARY</b>				
M-200	PN-MM	Multidisciplinaires RDC et 2e étage - Démolition Multidisciplinary ground floor & 2nd level - Demolition	0	
<b>PLOMBERIE / PLUMBING</b>				
M-201	PN-PB	Plomberie - eau domestique RDC et 2e étage - Modifié Plumbing - domestic water ground floor & 2nd level - Modified	0	
M-202	PN-PB	Plomberie - drainage RDC et 2e étage - Modifié Plumbing - drain ground floor & 2nd level - Modified	0	
M-203	DG-PB	Plomberie - diagrammes - Modifié Plumbing - diagrams - Modified	0	
<b>VENTILATION / VENTILATION</b>				
M-301	PN-VC	Ventilation RDC et 2e étage - Modifié Ventilation ground floor & 2nd level - Modified	1	Émis / Issued
<b>RÉGULATION / CONTROLS</b>				
M-600	PN-SR	Diagrammes de régulation - Modifié Control diagrams - Modified	1	Émis / Issued

## LISTE DES DESSINS

### Drawing list

ÉMISSION / Issue	
DATE	2020-09-15
RAISON / Reason	Pour addenda No 1

PAGE	NUMÉRO / Number	TITRE DU DESSIN / Drawings title	RÉVISION / Revision	DESCRIPTION
<b>SÉRIE 000 - GÉNÉRAL / GENERAL</b>				
E-001	PN-LE	Légende électrique / <i>Electrical legend</i>	0	
E-002	PN-LE	Tableaux / <i>Tables</i>	0	
E-004	PN-DT	Détails électriques / <i>Electrical details</i>	0	
E-005	PN-DT	Détails Hydro-Québec / <i>Hydro-Québec details</i>	0	
E-006	PN-DIA-AI	Diagrammes alarme incendie et tableau de zone / <i>Fire alarm diagram and zone table</i>	0	
<b>SÉRIE 050 - DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL DISTRIBUTION</b>				
E-050	PN-DS	Distribution électrique / <i>Electrical distribution</i>	0	
E-051	PN-PAN	Panneaux électriques - Existants / <i>Electrical panels - Existing</i>	0	
E-052	PN-PAN	Panneaux électriques / <i>Electrical panels</i>	1	Émis / Issued
<b>SÉRIE 060 - HYDRO-QUÉBEC</b>				
E-060	PN-ST	Hydro-Québec	1	Émis / Issued
<b>SÉRIE 100 - ÉCLAIRAGE / LIGHTING</b>				
E-100	PN-PFD-X	Éclairage - Rez-de-chaussée - Démolition / <i>Lighting - Ground floor - Demolition</i>	0	
E-101	PN-PFD-N	Éclairage - Rez-de-chaussée - Modifié / <i>Lighting - Ground floor - Modified</i>	0	
<b>SÉRIE 200 - SERVICES / SERVICES</b>				
E-200	PN-PRS-X	Services - Rez-de-chaussée - Démolition / <i>Services - Ground floor - Demolition</i>	0	
E-201	PN-PRS-N	Services - Rez-de-chaussée - Modifié / <i>Services - Ground floor - Modified</i>	1	Émis / Issued
<b>SÉRIE 300 - SERVICES AUXILIAIRES / AUXILIARY SERVICES</b>				
E-300	PN-SA-X	Services - Rez-de-chaussée - Démolition / <i>Services - Ground floor - Demolition</i>	0	
E-301	PN-SA-N	Services - Rez-de-chaussée - Modifié / <i>Services - Ground floor - Modified</i>	0	